

# TRISTAN ET ISEUT

Littérature - Moyen Âge



By Creafrench

## 1 - Entrée en matière

Pose la tête sur ton banc et ferme les yeux pour écouter la chanson suivante:

**"Tournent les violons"** de Jean-Jacques Goldman.

Imagine que tu sois téléporté(e) au Moyen Âge et "observe" tout ce qui se passe autour de toi.

Note ici ce que tu as "vu" et discutes-en ensuite:

.....

.....

.....

.....

Regarde maintenant le "clip" et essaye d'ajouter encore quelques éléments:

.....

.....

.....

.....



Tu peux cliquer [ici \(paroles.net\)](http://ici.paroles.net) pour voir le texte de la chanson "Tournent les violons" de Jean-Jacques Goldman. Note **les mots qui ont selon toi un rapport avec le Moyen Âge**. Résume ensuite **l'histoire de la chanson** en 5 phrases maximum.

**Le vocabulaire difficile de la chanson:**

- nobliaux : adel (péjoratif)
- rameaux : palmtakken
- s'émerveiller : vol bewondering kijken
- les panses : de "pensen", buiken
- frôler : zacht aanraken
- la hanche : de heup

Je note ici les mots qui ont un rapport avec le Moyen Âge:

.....

.....

.....

.....

.....



La chanson raconte l'histoire de...

.....

.....

.....

.....

.....

## 2 - La littérature romanesque au Moyen Âge.

Lis le texte pour mieux comprendre comment les histoires romanesques ont pu se développer.

Le Moyen Âge est surtout connu pour sa littérature épique (chanson de geste) qui raconte des histoires de chevaliers héroïques comme dans "La chanson de Roland".

Mais, dès la deuxième moitié du XIIe siècle, les mœurs s'adoucissent, une vie élégante se développe autour des rois et des grands seigneurs et une paix relative permet à la vie mondaine de se développer.

La femme prend une place importante et est considérée comme la suzeraine. C'est pour elle désormais, et non plus pour son seigneur et son Dieu, que le chevalier accomplit ses exploits. L'amour courtois se développe.



Un des chefs-d'œuvre de la littérature romanesque est l'histoire de **Tristan et Iseut**: c'est à la fois le plus ancien et le plus célèbre roman courtois, ainsi que l'une des plus belles histoires d'amour de tous les temps.

Il existe plusieurs versions du texte, mais les plus connues sont celles de Béroul et de Thomas d'Angleterre.

C'est au début du XXe siècle que Joseph Bédier, spécialiste médiéval, a rassemblé les différents textes.



Pourquoi penses-tu qu'il existe différentes versions de cette même histoire?

.....

.....

.....

.....

### 3 - Tristan et Iseut, l'histoire.

Lis ici le résumé et représente l'histoire sous forme de carte mentale.

Tristan de Loonois est orphelin: son père est mort au combat et sa mère est décédée de chagrin le jour de sa naissance. Son prénom, Tristan, est une référence directe à ce jour de tristesse. Tristan est élevé par Gouvernal qui lui donne une très bonne éducation et lui apprend le maniement des armes, la chasse et le chant. Quand il est encore très jeune, il est accueilli par son oncle, le roi Marc de Cornouailles, qui le prend sous sa protection.

Une fois fait chevalier, Tristan délivre le royaume du monstre d'Irlande, le Morholt, qui terrorisait le pays. Le combat est long et surhumain. Finalement Tristan parvient à tuer le géant, mais il est lui-même blessé par l'épée de son ennemi. Il sera alors recueilli et soigné par Iseut la Blonde, qui n'est autre que la nièce du Morholt. Craignant être reconnu comme le meurtrier du monstre, Tristan retourne en Cornouailles.

Mais en rentrant, Tristan doit affronter la jalousie des barons de son oncle. Craignant que le roi Marc ne fasse de Tristan son héritier, ceux-ci pressent le roi de se marier pour donner à son royaume un descendant. Le roi Marc accepte d'épouser la plus belle du monde, celle dont un cheveu blond a été déposé par une hirondelle sur sa fenêtre. Soucieux de se débarrasser de ce neveu encombrant, les barons s'arrangent pour que ce soit Tristan qui soit chargé d'aller demander la main de la jeune fille pour son oncle. Sur le chemin du retour, Tristan et Iseut boivent par erreur un philtre d'amour, préparé par la mère d'Iseut pour sa fille et le roi Marc. **Ce philtre a pour pouvoir d'unir pour toujours ceux qui en avaient bu ensemble...** Tristan et Iseut essayent de lutter, mais la passion est trop forte et ils deviennent amants.

Iseut épouse le roi Marc, mais continue de rencontrer Tristan en cachette. Pendant plusieurs mois Tristan et Iseut vivent leur passion sans être inquiétés. Mais bientôt le nain Frocin et les barons jaloux découvrent le sentiment qui unit Tristan et Iseut et décident d'alerter Marc. Il refuse d'abord de les croire, mais va bien vite découvrir la vérité.

Tristan et Iseut vont s'enfuir et vivre en exil pendant trois ans, avant de décider de se séparer. Tristan quitte la Cornouailles, va vivre en Petite Bretagne et épouse une autre Iseut. Iseut la Blonde retourne vivre auprès de Marc.

Pour finir, Tristan est blessé dans un combat et souhaite revoir son grand amour une dernière fois. Iseut est prévenue et va à sa rencontre, mais Tristan pense qu'elle ne viendra plus et meurt de chagrin. A son tour, Iseut va mourir de chagrin en découvrant la mort de son amant.

Quelque temps après, le roi Marc ramène les deux corps en Cornouailles. Il les fait enterrer dans la même chapelle. " Mais pendant la nuit, de la tombe de Tristan jaillit une ronce verte et feuillue, aux forts rameaux, aux fleurs odorantes, qui, s'élevant par-dessus la chapelle, s'enfonça dans la tombe d'Iseut. Les gens du pays coupèrent la ronce : au lendemain elle renaît, aussi verte, aussi fleurie, aussi vivace, et plonge encore au lit d'Iseut la Blonde. Par trois fois, ils voulurent la détruire; vainement. Enfin, ils rapportèrent la merveille au roi Marc: le roi défendit de couper la ronce désormais."

Donne forme à ta carte mentale ici:

**Irlande** .....

**Cornouailles** .....

**Petite Bretagne** .....

Tristan = .....

Iseut = .....

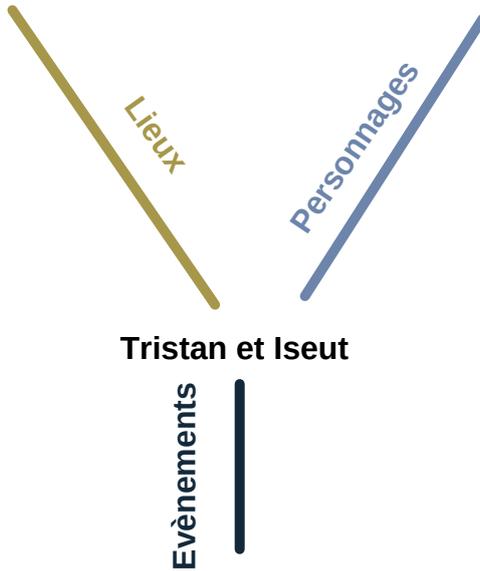
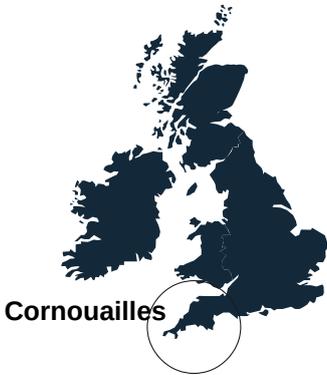
Marc = .....

Le Morholt = .....

Les Barons = .....

Frocin = .....

Iseut (2) = .....



**Péripéties**

- **Situation initiale** = .....
- Tristan tue .....
- Tristan est soigné par .....
- Tristan retourne en Irlande pour .....
- Tristan et Iseut .....
- Iseut épouse Marc, mais .....
- Frocin .....
- Tristan et Iseut .....
- Après 3 ans, .....
- Tristan va vivre .....
- Iseut retourne .....
- **Situation finale** = .....

4 - Regarde la bande annonce du film "The red sword" (2006).

Note 2 différences et 2 ressemblances entre le film et l'histoire originale.

**Ressemblances:**

- 1 - .....
- 2 - .....

**Différences:**

- 1 - .....
- 2 - .....



5 - Quels sont les thèmes qu'on retrouve dans Tristan et Iseut? Cites-en trois.

- 1 - .....
- 2 - .....
- 3 - .....

6 - Lis ici "La mort des amants" extrait de Tristan et Iseut (dans la version de Thomas d'Angleterre).

1 Alors Tristan ressent une grande douleur, jamais il  
n'y en a eu et jamais il n'y en aura de plus grande. Il se  
tourne vers le mur et dit alors : « Que Dieu nous sauve,  
Yseult et moi ! Puisque vous ne voulez pas venir à moi,  
5 votre amour me tue. Je ne peux plus retenir ma vie. Je  
meurs pour vous, Yseult, ma belle amie. Vous n'avez  
pas pitié de ma souffrance mais vous éprouverez la  
douleur de ma mort. C'est pour moi, mon amie, un  
grand réconfort que de savoir que vous pleurerez ma  
10 mort ». Il dit trois fois « Amie Yseult », à la quatrième  
il rend l'esprit.

Alors, dans toute la maison, les chevaliers et les  
compagnons se mettent à pleurer. Ils se lamentent tout  
haut car leur peine est grande. Les chevaliers et les  
15 sergents s'avancent et soulèvent le corps de Tristan hors  
de son lit, puis ils le couchent sur un drap de satin et le  
recouvrent d'un tissu de soie brodée.

Le vent sur la mer s'est levé et il gonfle la voile : il  
fait venir le bateau à terre. Yseult a mis pied à terre et  
20 elle entend de grandes plaintes dans la rue, les cloches  
qui sonnent dans les églises et les chapelles. Elle  
demande des nouvelles aux gens : pourquoi sonne-t-on  
ainsi ? Pour qui donc sont toutes ces larmes ? Un  
vieillard lui répond : « Belle dame, que Dieu nous  
25 aide ! Nous subissons ici une immense douleur, si  
grande que personne n'en a jamais eu de telle. Le preux,  
le noble Tristan est mort : il était le réconfort de tous les  
habitants de ce royaume. Il était généreux envers ceux  
qui étaient dans le besoin. Il venait à l'aide de ceux qui  
30 souffraient. Il vient de mourir dans son lit d'une  
blessure qu'il avait reçue. Jamais une si grande calamité  
n'a frappé cette région ! »

Dès qu'Yseult apprend la nouvelle, elle devient  
muette de douleur. Elle est si affligée de la mort de  
35 Tristan qu'elle erre à travers les rues, les vêtements en  
désordre, et elle passe devant tout le monde, jusqu'au  
palais. Les Bretons n'ont jamais vu de femme aussi  
belle qu'elle : on s'étonne à travers la ville, on se  
demande d'où elle vient et qui elle peut bien être.

40 Yseult va droit vers le corps : elle se tourne vers  
l'Orient, elle prie humblement pour son ami. « Ami  
Tristan, quand je vous vois mort, il m'est impossible de  
trouver une bonne raison de vivre. Vous êtes mort de  
l'amour que vous me portiez, et moi je meurs, ami, de  
45 tendresse, puisque je n'ai pas pu venir à temps vous  
guérir de votre mal. Ami, ami, à cause de votre mort je  
ne trouverai jamais de réconfort en aucune chose. Je ne  
ressentirai jamais de joie, ni de gaieté, ni de plaisir à  
rien. Maudit soit cet orage, qui me fit tant rester en mer  
50 que je n'ai pas pu venir à vous ! Si j'étais arrivée à  
temps, je vous aurais rendu la vie, ami, et je vous aurais  
parlé doucement de l'amour qu'il y avait entre nous.

J'aurais eu la douleur de raconter ma destinée, notre joie, nos réjouissances, la peine et la grande douleur  
55 que nous avons connues dans nos amours. Et je vous aurais rappelé tout cela, et je vous aurais pris dans mes bras, et je vous aurais embrassé. Si je n'ai pas pu vous secourir, mourons au moins ensemble ! Comme je n'ai pas pu venir à temps, et comme j'ignorais votre malheur, et comme je ne suis arrivée que pour vous trouver mort, c'est le même breuvage qui me reconfortera. Vous avez perdu la vie pour moi, j'agirai en véritable amie : je veux mourir pour vous de la même manière. »

Elle le serre dans ses bras, elle s'étend près de lui et embrasse sa bouche et son visage. Elle le tient tout contre elle. Elle s'est étendue, son corps contre le sien, sa bouche contre la sienne. Elle rend l'âme en un instant et meurt ainsi à ses côtés, de la peine qu'elle éprouve pour son ami. Tristan est mort de son amour ; Yseult parce qu'elle n'a pas pu venir à temps. Tristan est mort de son amour ; la belle Yseult de sa tendresse pour lui.

- Souligne dans le texte les références à Dieu.  
.....  
.....
- De quelle manière Iseult apprend-elle la mort de Tristan?  
.....  
.....
- Prouve que Tristan était fort aimé.  
.....  
.....
- Donne quelques exemples du désespoir d'Iseult.  
.....  
.....
- Prouve que Tristan et Iseult ont connu des hauts et des bas.  
.....  
.....
- Quel autre chef-d'œuvre de la littérature mondiale connaît un dénouement similaire à celui de Tristan et Iseult? Explique.  
.....  
.....

## 7 - Le savais-tu? Le "verlan" existait déjà au Moyen Âge!

Lis le texte suivant en ligne : [On le parlait déjà au Moyen Âge](#)  
([Le Parisien](#))

- Quel mot "verlan" est utilisé dans l'histoire de Tristan et Iseut?  
.....
- A quoi servait selon toi cette inversion?  
.....
- Quelle est aujourd'hui la raison principale pour utiliser le verlan?  
.....

T'es vraiment relou

Cette meuf est ouf

J'suis vénère

Trop zarbi la zicmu

## Voici comment fonctionne le verlan:

laisse tomber → ton - bé → bé + ton

Maestro → mae - stro → stro + mae

un arabe → ara + be → be + ara

louche → lou - che → che + lou

un moustique → mou - stique → stique + mou

verlan = laisse béton

verlan = Stromae

verlan = un beur

verlan = chelou

verlan = Un stiquemou

## A toi de jouer! Retrouve le mot d'origine!

quécho = .....

teubé = .....

cimer = .....

ouf = .....

vénière = .....

mifa = .....

teuf = .....

pécho = .....

relou = .....

chanmé = .....

port'nawak = .....

ap = .....

reup = .....

céfran = .....

meuf = .....

cheum = .....



Retrouve encore plus d'exemples dans la vidéo!

